

22
2015 MARCH

PIĄTA NIEDZIELA POSTU



Unless a grain of wheat falls to the ground and dies, it remains just a grain of wheat; but if it dies, it produces much fruit.

John 12:24

FIFTH
SUNDAY
OF

Lent

Copyright © J. S. Paluch Co. Inc. • Photos: © jessicahyde/Fotolla, © goldbany/Fotolla

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

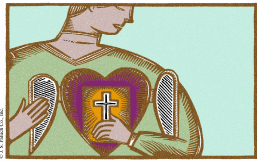
10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

FIFTH SUNDAY OF LENT MARCH 22, 2015



I will place my law within them and write it upon their hearts; I will be their God, and they shall be my people.

— Jeremiah 31:33

THE NEW COVENANT

When the prophet Jeremiah coined the term “new covenant” he was actually doing something quite radical. For the Jewish people, there was only one covenant, the one made between the Lord God and Israel through Moses at Mount Sinai. For Jeremiah to suggest that God would somehow supersede the covenant with a new one would have sounded audacious to Jewish ears. But in this way he is a predecessor of Jesus who, in the Gospel of John, is continually portrayed as superseding the past, establishing the reign of God in a new way. And in today’s Gospel passage, Jesus the “new covenant” speaks the language of his “new commandment” of love when he tells of the dying grain of wheat, and of our own need to die to self in order to be raised with Christ. As Lent ends and we prepare to enter into Holy Week, the dying grain of wheat serves as an excellent symbol of the kind of dying and self-sacrifice to which disciples are called, a symbol of that new covenant written deep within our hearts.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SACRIFICE AND SERVICE

Jesus prayed fervently out of his suffering, a prayer deep with longing for our good and for deliverance from the power of evil. In his sacrifice, the old covenant was not done away with, but fulfilled for all people. No longer do we offer the blood of rams and bullocks, but we offer a sacrifice of thanks and praise, the Eucharist, as we commemorate Christ’s death and resurrection—his triumph over evil and its consequence, death.

We follow Jesus in our life’s sufferings, because he invites us into his own life, death, and resurrection. The paradox of losing one’s life and finding it is revealed to us in the death and resurrection of Christ. We lose the unimportant aspects of our existence, the trivial things to which we cling for support, and we gain a life of meaning and fullness in Christ and life to come. We live our daily lives with a sense of detachment from dependence on what we have and what we do, because all is gift from God for our good. We pray, as in the psalm, that our hearts be cleansed and our spirits renewed. The strength to live, not for ourselves but for God, in service to others, is God’s gift to us and not our own doing

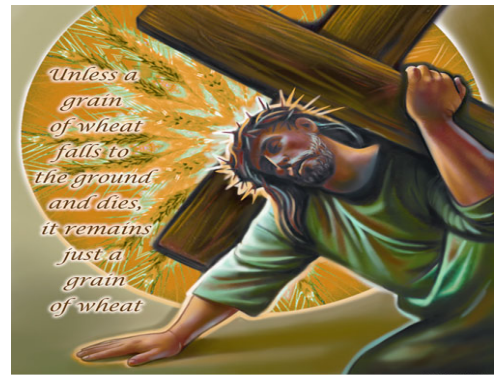
Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

As we approach Holy Week, the creative juices of the ancient church of Jerusalem begin to shape our journey. In old Jerusalem at this season of the year, the attempt was made to recall the events leading up to Christ’s passion. Those attempts were based not only on time, with celebrations of events as close to the day and hour as possible, but also on people’s best guesses as to the actual place of these events. Vast numbers of pilgrims flooded the city during the forty days of Lent, many of them catechumens in their last stages of preparation for initiation. The fourth-century Spanish nun Egeria wrote a delightfully detailed diary of her experience of this lively and aerobic liturgy, which involved hearty singing, strong preaching, and nimble processions across vast and arduous terrain.

Much of this energy was lost over the centuries, with the procession of palms a noteworthy exception. Northern climates had to reinterpret this Jerusalem liturgy, using forsythia, willow, or olive branches, but to this day the entry into Holy Week by a community on the move accompanied by joyful song hearkens back to a venerable tradition. Egeria’s letters were rediscovered a little more than a hundred years ago, but they reveal a pattern of prayer: full, conscious, active participation, to which we have a right and a duty.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



MADE PERFECT IN SUFFERING

Therefore we can trust that this work, impossible for us, is made perfect in us, as it was made perfect in Christ, through the suffering that is inevitable in all our lives. We are asked to trust that God’s word to us will be fulfilled, as it was for all the prophets and saints before us.

Today’s Readings: *Jer 31:31–34; Ps 51:3–4, 12–15; Heb 5:7–9; Jn 12:20–33y*

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Turibius of Mogrovejo
Wednesday: The Annunciation of the Lord
Friday: Abstinence

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 5 Niedziela Postu

Czytania: Jr. 31:31-34; Hbr. 5:7-9; J. 12:20-33

**Gdy zostaną nad ziemię wywyższone,
przyciągnę wszystko do siebie...**

Jeżeli ziarno pszenicy spadłszy ziemię nie obumrze, zostanie tylko ziarno, ale jeżeli obumrze, przynosi plon obfity... Paradoxs ziarna pszenicy obumierający, by dać nowe życie – upodabnia się do życiodajnego umierania uczniów Jezusa. Ziarna pszeniczne – od św. Szczepana pierwszego męczennika, do dzisiejszych czasów – św. Maksymiliana Kolbe, które spadły w ziemię i obumarły, nigdy nie zawiodły, lecz przyniosły plon obfity – nowe życie wspólnocie chrześcijańskiej.

Prawdopodobnie od nikogo z nas Bóg nie oczekuje spektakularnego męczeństwa i nie wymaga, byśmy kładli swe życie na linii w obronie wiary i nauki Chrystusowej. Dla większości z nas wyzwanie ziarna pszenicy sprowadza się do codziennych małych obumierań, które z kolei owocują nowymi obfitymi plonami odrodzenia. Umieramy dla chciwości, by nasza szczodrość mogła żyć. Umieramy dla złości i zemsty, aby nasze przebaczenie mogło żyć. Umieramy dla samolubstwa i osobistych ambicji tak, by wspólne dobro naszej społeczności mogło się rozwijać.

Aby być ziarnem pszenicy potrzeba prawdziwej wiary i praktyki w dobrych uczynkach. Lecz gdy raz się na to zdecydujemy i wpadniemy w ziemię – doświadczamy, nie opisanego w słowach, smaku zmartwychwstania i życia w Chrystusie.

Nie zostaliśmy stworzeni, by szukać śmierci. Zachowanie życia ziemskiego jest naszym najsilniejszym, naturalnym instynktem. Zostaliśmy stworzeni do życia, do pełnego jego używania i do pomagania innym w tym celu. Naśladowanie Jezusa nie jest rzecznym bytowaniem, w oczekiwaniu na śmierć, lecz radosną ziemską podróżą do bardziej pełniejszego życia z Nim w wieczności.

Naśladowcy Jezusa, idąc za Nim nie potrzebują szukać specjalnych krzyżów do niesienia. Takie okazje stoją na ich drodze każdego dnia w normalnych czynnościach, czy to w domu, czy w pracy, rozrywce czy podróży.

Ci, co idą za Jezusem – ziarna pszenicy wśród nas – wyróżniają się tym od innych, że nie hołdują filozofii ja najpierw. Ich charakterystyką, to szczodrość w pomocy, cierpliwość, przebaczenie, pokój i miłość, którymi dotykają innych w potrzebie. Łatwo ich rozpoznać z owoców, jakie przynoszą, a ci, których życia dotykają stają się duchowo bogatsi, pełniejsi, szczęśliwsi.

Są oni żyjącym dowodem prawdziwości nauki Jezusowej i znaczenia dzieła Boskiego odkupienia.

STWÓRZ, O BOŻE, WE MNIE SERCE CZYSTE

i odnow we mnie moc ducha.

Nie odrzucaj mnie od swego oblicza
i nie odbieraj mi świętego ducha swego.

Psalm z liturgii niedzielnej

WIELKI POST WYMAGA NAWRÓCENIA

Św. Jan Paweł II

"Wielki Post wymaga od każdego z Was nawrócenia; jednakże nawrócenie dokonuje się właśnie przez to, co czynimy dla naszych braci, zwłaszcza dla tych cierpiących czy w jakikolwiek sposób upośledzonych. Mają oni szczególne prawo do naszego szacunku, uznania i miłości. Przez Was chce działać Chrystus mocą swego Ducha. On przez Was pragnie "nieść ubogim dobrą nowinę, więźniom głosić wolność, a niewidomym przejrzenie".

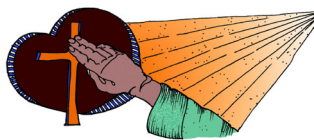
CZŁOWIEK - KULTURA

Św. Jan Paweł II

Człowiek, który w widzialnym świecie jest jedynym ontycznym podmiotem kultury, jest też jedynym właściwym jej przedmiotem i celem. Kultura jest tym, przez co człowiek jako człowiek staje się bardziej człowiekiem, bardziej "jest". Na tym także opiera się owo kapitalne rozróżnienie pomiędzy tym, czym człowiek jest, a tym, co posiada, pomiędzy "być" a "posiadać".

Kultura pozostaje zawsze w istotnym i koniecznym związku z tym, czym (raczej: kim) człowiek "jest", natomiast związek jej z tym, co człowiek "ma" (posiada), jest nie tylko wtórny, ale i całkowicie względny. Wszystko, co człowiek "ma" (posiada), o tyle jest ważne dla kultury, o ile jest kulturotwórcze, o ile człowiek poprzez to, co posiada, może równocześnie, pełniej "być" jako człowiek, pełniej stawać się człowiekiem we wszystkich właściwych dla człowieczeństwa wymiarach swego bytowania

KRZYŻ



© J. S. Palach Co., Inc.

Krzyż łaciński jest chyba najbardziej rozpoznawalnym znakiem w chrześcijaństwie. Symbolizuje narzędzie męki i śmierci Pana Jezusa, na którym dokonało się zbawienie świata. Ramię pionowe łączy niejako ziemię z niebem, czyli ludzi z Bogiem. Ramię zaś poziome odnosi się do relacji międzyludzkich.

Skrót "INRI" umieszczony na Krzyżu oznacza skrót łacińskiego zdania: „Jesus Nasarenus Rex Judeorum” (Jezus Nazaretański, Król Żydowski). Zdanie to napisał Piłat i kazał umieścić na krzyżu, na którym umarł nasz Zbawiciel.

DZIEŃ ZWIASTOWANIA N.P.MARYI 25 MARCA

*"Anioł Pański zwiastował Pannie Marii
i poczęła z Ducha Świętego"...*

Cały świat pada przed Tobą na kolana, Maryjo,
bo od Twego "Fiat" zawisło zbawienie
całego rodzaju ludzkiego.
Witaj, która jesteś wyższa od zastępów niebieskich;
Bo w swym łonie objęłaś Tego,
którego one ogarnąć nie mogą,
I nosiłaś Tego, którego one nie są w stanie oglądać.
Witaj Ty, która jesteś pierwszym
niebem ustanowionym przez Boga,
w którym zamieszkało światło nie zachodzące.

"Image"

HYMN NA ZWIASTOWANIE N.P.MARYI

Adam Mickiewicz

Pojrzał Jehovah i w Niej upodobał sobie.
Pękły niebios zwierciadła. Biała gołąbka spadła,
I nad Syjonem w równi trzyma skrzydła obie,
I srebrzystej pierzem tęczy
Niebianki skronie uwieńczy.
Grom, błyskawica! Stań się, stało:
Matką dziewica. Bóg ciało!

"Wiersze" (fragment)

ZŁOŻONE RĘCE

Czy wiadomo co oznaczają złożone ręce?

Dawniej ręce składali rycerze, przysięgając wierność królowi. Trzymali naprzeciw siebie wewnętrzne strony dłoni z wyprostowanymi ku górze palcami. Król podchodził do każdego i obejmował ich dłonie, co było znakiem, że bierze ich w opiekę i oczekuje od nich wierności.

Modlący się, składając ręce, daje znak, że całkowicie oddaje się w ręce Boga i chce Mu służyć. Splecione zaś palce złożonych rąk w czasie modlitwy pokazują, że modlący się splata swe myśli i zamiary z oczekiwaniami Boga i gotów jest im się podporządkować.

DLACZEGO KAPŁAN ROZPOŚCIERA RAMIONA?

Ta postawa modlitewna nazywa się postawą *oranta* (od łacińskiego *orare* - "modlić się"). Postawa ta przypomina rozpostarte ramiona Ukrzyżowanego Chrystusa. Ukazuje otwartość na wszystko, co daje Bóg.

MİŁOSIĘRDZIE

Jest szczególną wartością. Udziela nieograniczonego kredytu, nie kalkuluje, nie pyta o zasługi. Nawet dla tych, którzy otrzymali już wszystko, ma jeszcze bardzo wiele.

"Image"

Joe Aguire	Helen P. Kuzlik
William Allen	Sean & Becca Lewis
Andrzejek & Michael Ashline	Bernard Murphy
Baby Bridget	Claire McMinn
Baby Charlotte Frances	Jerry Nicassio
Linda Beck	Mary Laning
Edward Cacho	Phil Lo Bue
Katarzyna Cichocki	Gloria & Michael Norton
Barbara Costanzo	Irena & Ryszard Nowak
Eva Estrada	Małgorzata Piwko
Millie Grabowska	Iracema Galvani Quinete
Andrzej Grochulski	Czesław Rybicki
Bea & Rod Halphide	Henryk Ruchel
Thong Hoang	Maryann Sidorski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Jan Jarczuk	Renata Stachowiak
Joanne Jorgensen	Monsignor James Suchocki
Kathleen Kelly	Dennis Terwiske
Joanna Koenig	Michael Tokar
Chris Konefat	Teresa & Czesław Turek
Diane Kotula	Charlene Web
Tony Krawczak	Bogusia Zientek

KOCHAM CIĘ CHRYSSTE

Zygmunt Krasiński

"Ja Ciebie kocham, żeś był nieszczęśliwy,
Że przeboleałeś tu wszystko, co boli,
Że zniosłeś wszystko, co tylko poniża,
Ty, Bóg w kajdanach cielesnej niewoli,
Ty, Bóg, przez katów przybity do krzyża.
Ja Ciebie kocham, że Cię od tej chwili
Niebo odbiegło i ludzie zdradzili.
Ja Ciebie kocham, żeś był przymuszony
Wołać do Ojca - o Jam opuszczony.
Ja Ciebie kocham za Twoje konanie
I za śmierć Twoją, i za Zmartwychwstanie".

**ZBIÓRKA DLA BIEDNYCH**

MARZEC 22 I 29

**ŻYWNOŚĆ, ARTYKUŁY PIERWSZEJ
POTRZEBY, PIENIĘŻNE DONACJE
MILE WIDZIANE**

Pojemniki/wózki przy wejściu do kościoła.

Sponsorzy: Rycerze Kolumba
PROSIMY O HOJNOŚĆ!

EASTER SALE

Baranki, Polish Bread, Sausage.

Holy Saturday, April 4th. 9:30 – 2:00 pmSponsored by the **Ladies Guild**.**ZAKUPY ŚWIĄTECZNE**

W Wielką Sobotę, 4 kwietnia 9:30 r.- 2:00 pp
Klub Pań (Ladies Guild) sponsoruje
sprzedawcę Baranków, chleba i polskiej kiełbasy

MASS SCHEDULE

Sat 03/21 4:00 pm +Gloria Bingle from Bob & Betty Ann Pechkis
 Sun 03/22 9:00 am +John Gatto from Fran Carlson
 Baby Charlotte Frances from family
 10:30 am +pólk. Józef Wojtyna, +Jan i +Maria Wojtyna, +Ludwik
 i +Czesława Czura od żony i dzieci
 Sat 03/28 4:00 pm +Jean St. James from Bob & Betty Ann Pechkis
 Sun 03/29 **PALM SUNDAY**
 9:00 am +Marie Raimondi from Stanley & Beatrice Interrante
 10:30 am **NIEDZIELA PALMOWA**

MSZA GRUPOWA:

1. +Alina Konopko od Grupy PNA "Piast"
2. +Franciszka Jarosławska i +Zofia Niziołek od dzieci i wnuków
3. +Waleria Adamek od córki z rodziną
4. O Boże błogosławieństwo i pomyślność dla Karolinki Grechuty od rodziców i siostry
5. +Irena Nowak od znajomych
6. Za +Małgorzatę Palenga zmarłą w Polsce
7. +Tao Chun Hsu od córki z rodziną
8. O powrót do zdrowia dla Michael Ashline
9. O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla przebywającej w domu opieki Anny Banach od Teresy Wyszomirskiej
10. +Maria i Bolesław Niedojadło od syna z rodziną
11. +Joanna i +Wincenty Boryczko od córki z rodziną
12. Janusz Warzocha w 1-ą Rocznicę Śmierci od syna z rodziną
13. O Boże błogosławieństwo dla Wandy Polnej od rodziny Jablonowskich
14. +Henryk Polny od rodziny Jablonowskich

Thu 04/02 **HOLY THURSDAY**
 7:30 pm Mass of the Lord's Supper (Eng/Pol)
 Fri 04/03 **GOOD FRIDAY**
 12:00 PM - Stations of the Cross in English
 3:00 PM - Good Friday Liturgy in English
 7:30 PM - Good Friday Liturgy in Polish
 Sat 04/04 **HOLY SATURDAY**
 10:00 AM - 2:00 PM - Blessing of Easter Baskets
 7:30 PM - Easter Vigil Mass in English
 Sun 04/05 **EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**
 7:00 AM - Procession and Resurrection Mass in Polish
 9:00 AM - Easter Mass in English
 10:30 AM - Easter Mass in Polish
 12:00 PM - Latin Tridentine
 Easter Week - The Octave of Easter
Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm

REMINDER-STATIONS OF THE CROSS



Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of Cross beginning at **7:00 pm**. Afterwards the Ladies Guild serves a light soup meal.

CANCELLED: ST. JOSEPH'S TABLE THIS WEEKEND

UWAGA! UWAGA! STÓŁ ŚW. JÓZEFA ODWOŁANY

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
03/14 & 03/15/2015	5,454.50	889.00
MASS OFFERINGS - \$135		

PALM SUNDAY, MARCH 29, 2015

Polish National Alliance "**Piast**" Lodge

Invites you to:

(Potatoes) **Pancake Breakfast**

From 9am. – 1pm.

Proceeds to benefit:

Polish Center Building Fund,
 PNA "**Piast**" Scholarship Fund

Please come and join us

Smacznego !!!



NIEDZIELA PALMOWA 29 MARCA 2015

Grupa PNA "**Piast**" zaprasza na placki ziemniaczane od godz. **9** rano do **1** po południu.

POLSKA SZKOŁA

Serdecznie zaprasza na „Żurek Wielkanocny”, kiermasz ciast świątecznych, oraz na malowanie woskiem wielkanocnych pisanek o godz **11:30** rano.

Prosi się o przyniesienie ugotowanych na twardo jajek do malowania

Zapraszamy !!!



EASTER FOOD DRIVE

The Knights of Columbus Council 9599 is sponsoring the annual Easter Food Drive for the needy on March 21, 22, 28, and 29th at our Center.



Please help the underprivileged of Orange County have a great Easter and bring your non-perishable food items to the donation carts outside the Church door.

Thank you/Dziękujemy !



SAVE THE DATE

Fr. Maximilian Kolbe Charities, Inc.
 and Knights of Columbus Council 9599
4TH ANNUAL GOLF TOURNAMENT



Monday, April 13, 2015

Western Hills Golf and Country Club, Chino Hills, CA
\$125 includes lunch and dinner and on course refreshments

All profits to our supported Charities

For more information please contact:

Joe Kozak 951-277-0626, Rick Kobzi 714-998-8222
 or Tony Krawczak 657-444-2596

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Cieccek - (Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com